

Annecy

26 & 27 mai 2011

Formation 24 & 25 mai

Dates importantes

Date limite de soumission : **10 janvier 2011**

(Sessions académique, jeune chercheur, application)

Notification d'acceptation aux auteurs : 14 février 2011

Version définitive des articles : 14 mars 2011

Soumission des articles :

Easychair : www.easychair.org/conferences/?conf=toth2011

Site web de la conférence : www.porphyre.org/toth

Langues officielles : français et anglais



TOTh 2011

Terminologie & Ontologie : Théories et applications

Présentation

En rapprochant *terminologie* et *ontologie*, les conférences TOTh mettent l'accent sur les apports mutuels de ces deux disciplines et sur de nouvelles perspectives de développement tant d'un point de vue théorique que pratique.

La terminologie s'intéresse aux dénominations des concepts et des objets dans un domaine précis, mais aussi aux unités telles que les collocations, les combinaisons lexicales ou les phraséologies en usage, qui font partie des vocabulaires, des discours et des langues de spécialité. D'un point de vue méthodologique, le terminologue développe des pratiques qui visent la conception et la création de ressources terminologiques utiles à toute fin langagière : traduction, aménagement, lexicographie, enseignement des langues à des fins spécifiques, etc.

La qualité et la rigueur des discours de spécialité étant directement dépendantes de la relation entre l'organisation lexicale et l'organisation des connaissances, une réflexion conjointe entre les terminologues, traducteurs, lexicographes, ingénieurs des connaissances et informaticiens s'impose.

La terminologie et l'ontologie partagent des objectifs similaires dans leur compréhension et la description de la réalité. Les ontologies issues de l'ingénierie des connaissances constituent aujourd'hui une des voies les plus prometteuses pour la modélisation du système conceptuel des terminologies. Au cœur de nombreuses applications du monde numérique, les ontologies permettent l'opérationnalisation des terminologies et leur utilisation à différentes fins : aide à la traduction, gestion de l'information, gestion des connaissances, web sémantique, etc.

Par nature transdisciplinaires, la terminologie et l'ontologie mobilisent des pratiques et des théories qui relèvent de nombreuses disciplines dont principalement la linguistique, les langues de spécialité, l'épistémologie, l'intelligence artificielle et les sciences de l'information.

www.porphyre.org/toth

Publics visés

Les conférences TOTh ont pour objet de rassembler toutes personnes dont les préoccupations relèvent de la terminologie, des langues de spécialité, de la traduction, de l'ingénierie des connaissances, des sciences de l'information et de façon plus générale toutes personnes, chercheurs, industriels, praticiens, intéressées par des problématiques liées à la langue et à la connaissance.

Organisation

Les conférences TOTh se déroulent chaque année à Annecy. Exceptionnellement, l'édition 2011 se tiendra les jeudi 26 et vendredi 27 mai (le jeudi 2 juin étant le jeudi de l'Ascension).

Un conférencier invité, dans une discipline généralement différente mais pour laquelle le langage et la pensée jouent un rôle primordial, ouvre les conférences TOTh.

A côté de communications académiques, une place importante est accordée aux travaux de jeunes chercheurs et à la présentation de réalisations industrielles.

Soumission

Les articles soumis seront évalués par le comité international de programme et pourront donner lieu à une présentation orale ou poster. Les articles acceptés seront publiés dans les actes de la conférence (les posters le seront sous la forme d'un article court).

Prix « Jeune chercheur »

A partir de 2011 un prix « Jeune chercheur », décerné par le comité de programme, sera délivré lors de la Conférence.



Institut Porphyre
Savoir & Connaissance



Association Européenne
de Terminologie



ISKO France



Société Française
de Terminologie



Extraction et Gestion
des Connaissances



Ecole d'ingénieurs



UNIVERSITÉ PARIS III
SORBONNE NOUVELLE

Formation

Mardi 24 mai *pm*

Mercredi 25 mai

Conférence

Jeudi 26 mai

vendredi 27 mai

Renseignements :
toth@porphyre.org

Site de la conférence : www.porphyre.org/toth

Renseignements à propos des soumissions :
soumission@porphyre.org

Secrétariat : Joëlle Pellet, Samia Chouder
secretariat@porphyre.org
tél. : 04 50 09 65 80 – fax : 04 50 09 65 59

Journées de formation : Rute Costa, Christophe Roche
formation@porphyre.org

Organisation : Luc Damas
luc.damas@univ-savoie.fr – tél. : 04 79 75 87 03

Comité Scientifique : Christophe Roche
christophe.roche@univ-savoie.fr – tél. : 04 79 75 87 79

Journées de formation

Depuis 2010, les conférences TOTH sont précédées d'une formation. La formation 2011 portera sur la « Construction d'ontologies à des fins terminologiques » et se déroulera les mardi 24 mai après-midi et mercredi 25 mai 2011.

Lieu : **Polytech'Savoie**

**5, chemin de Bellevue
74940 Annecy-le-Vieux**

www.polytech.univ-savoie.fr

Thèmes de la Conférence (liste non exhaustive)

Dimension linguistique de la terminologie et de la connaissance :

- les langues de spécialité, la traduction, l'aménagement linguistique, la communication de spécialité multilingue,
- les usages, les variations, les collocations terminologiques, les combinaisons lexicales,
- les produits terminologiques, lexiques, dictionnaires, thésaurus,
- le traitement de corpus : extraction de termes, extraction de connaissances, constitution et alignement de corpus,
- la construction et la maintenance de ressources terminologiques, l'harmonisation des termes, l'harmonisation des concepts, les théories du sens, l'importance et la limite des corpus,
- la validation de la qualité des données, le rôle des experts.

Dimension conceptuelle :

- les principes terminologiques pour la construction des systèmes notionnels et conceptuels,
- la représentation et la gestion des connaissances : acquisition, modélisation des concepts,
- les ontologies : construction, évaluation (qualité), maintenance, alignement, fusion,
- l'apport de l'intelligence artificielle, de la linguistique, de l'épistémologie, des systèmes formels (logique des descriptions par exemple).

Les publications portant sur des applications :

- les environnements logiciels : construction et maintenance de terminologies, thésaurus, dictionnaires, ontologies,
- les applications informatiques à base de connaissances et de ressources terminologiques : systèmes d'information, bibliothèques numériques spécialisées, gestion documentaire, recherche d'information, classification, gestion des connaissances, web sémantique, ingénierie collaborative, etc.
- l'évaluation des outils d'acquisition et de manipulation, l'évolution des normes et standards dans le domaine des ressources linguistiques et ontologiques.

Comité Scientifique TOTH 2011

Président du Comité Scientifique : Christophe Roche

Comité de pilotage

Rute Costa	Professeur, Universidade Nova de Lisboa
Loïc Depecker	Professeur, Université de Sorbonne nouvelle
Christophe Roche	Professeur, Université de Savoie
Philippe Thoiron	Professeur émérite, Université de Lyon 2

Comité de programme

Bruno Bachimont	Dir. Recherche, Univ. Technologie de Compiègne
Bruno de Bessé	Professeur, Université de Genève
Franco Bertaccini	Professeur, Università di Bologna
Gerhard Budin	Professeur, Universität Wien
Teresa Cabré	Professeur, Universitat Pompeu Fabra, Barcelone
Marc van Campenhoudt	Professeur, Termisti, ISTI, Bruxelles
Danielle Candel	CNRS, Université Paris Diderot
Stéphane Chaudiron	Professeur, Université de Lille 3
Luc Damas	MCF, Université de Savoie
Sylvie Després	Professeur, Université Paris 13
François Gaudin	Professeur, Université de Rouen
Anne-Marie Gendron	Chancellerie fédérale suisse, Section terminologie ancien Directeur à la Banque de France
Jean-Yves Gresser	Professeur, Université de Toulouse
Olivier Haemmerlé	Professeur, Université de Montréal
Michèle Hudon	Professeur, Université Paris 7
John Humbley	Professeur, Lessius Hogeschool (Anvers)
Hendrik Kockaert	Professeur, Université de Genève
Michel Léonard	Professeur honoraire, Equipe Condillac
Pierre Lerat	Professeur, Université de Lille 3
Widad Mustafa	Professeur, Université de Lille 3
Fidelma Ní Ghallchobhair	Foras na Gaeilge (The Irish-Language Body)
Henrik Nilsson	Terminologocentrum TNC, Suède
Jean Quirion	Professeur, Université d'Ottawa
Renato Reinau	Suva, Lucerne
Gérard Sabah	CNRS, Orsay
Michel Simonet	CNRS, Grenoble
Marcus Spies	Professeur, Universität München
Dardo de Vecchi	Professeur associé, Euromed-Management



Institut Porphyre
Savoir & Connaissance

